



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26520
1 October 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ИРАКО-КУВЕЙТСКОЙ МИССИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ

(за период с 1 апреля по 30 сентября 1993 года)

Введение

1. В пункте 5 своей резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года Совет Безопасности установил демилитаризованную зону (ДЗ), простирающуюся вдоль ирако-кувейтской границы, и постановил создать подразделение наблюдателей со следующими задачами: вести наблюдение за проливом Абдуллах и ДЗ; предотвращать нарушения границы через свое присутствие и наблюдение за ДЗ; и вести наблюдение за любыми враждебными или потенциально враждебными действиями, предпринимаемыми с территории одного государства в отношении другого. В своей резолюции 689 (1991) от 9 апреля 1991 года Совет Безопасности одобрил доклад Генерального секретаря об осуществлении вышеупомянутых положений (S/22454); принял к сведению тот факт, что решение об учреждении миссии наблюдателей было принято в пункте 5 резолюции 687 (1991) и что его действие может быть прекращено лишь по решению Совета, и постановил пересматривать вопрос о прекращении или продолжении, а также о параметрах Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) каждые шесть месяцев. Совет Безопасности рассматривал этот вопрос в последний раз 7 апреля 1993 года и согласился с моей рекомендацией (S/25514, пункт 32) относительно продления мандата ИКМООНН на новый шестимесячный период (S/25588). Настоящий доклад представляется Совету Безопасности, с тем чтобы проинформировать его, в связи с предстоящим рассмотрением упомянутого вопроса, о деятельности ИКМООНН за последние шесть месяцев.

I. ОРГАНИЗАЦИЯ

2. По состоянию на сентябрь 1993 года ИКМООНН имела следующий состав:

Военные наблюдатели

Аргентина	6
Австрия	7
Бангладеш	6

Канада	5
Китай	15
Дания	6
Фиджи	6
Финляндия	7
Франция	15
Гайана	6
Греция	6
Венгрия	6
Индия	6
Индонезия	6
Ирландия	6
Италия	7
Кения	6
Малайзия	6
Нигерия	6
Норвегия	8
Пакистан	7
Польша	7
Румыния	6
Российская Федерация	15
Сенегал	6
Сингапур	6
Швеция	7
Таиланд	6
Турция	7
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	15
Уругвай	6
Соединенные Штаты Америки	15
Венесуэла	<u>7</u>
Итого	252 <u>a/</u>

Подразделения административного и материально-технического обеспечения

Инженерное обеспечение (Аргентина)	50
Материально-техническое обеспечение (Дания)	45
Медицинское обслуживание (Норвегия)	20
Итого	115
Общая численность военного персонала	<u>367</u>

a/ Санкционированная численность военных наблюдателей составляет 300 человек, из них 48 человек находятся в состоянии готовности в своих странах. Четыре военных наблюдателя были временно откомандированы для оказания помощи Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.

В состав ИКМООНН также входят 185 человек из числа гражданского персонала, из которых 79 набраны на международной основе, а 106 - на местной основе.

3. Должность главного военного наблюдателя до 20 августа 1993 года по-прежнему занимал генерал-майор Т.К. Дибуама (Гана). С тех пор обязанности главного военного наблюдателя исполняет начальник штаба ИКМООНН бригадный генерал Вигар Аабрек (Норвегия). В связи с назначением нового главного военного наблюдателя я сделаю обращение в Совет Безопасности.

4. В распоряжении ИКМООНН имеются два небольших гражданских самолета, предоставленных Организации бесплатно правительством Швейцарии, и три зафрахтованных вертолета. Кроме того, у нее имеется зафрахтованный самолет для перевозки людей и оборудования между Багдадом и Кувейтом.

5. Как уже сообщалось (S/25514, пункт 4), канадское инженерное подразделение было заменено аргентинским подразделением, которое было полностью укомплектовано в середине сентября. Это подразделение прибыло почти без всякого необходимого ему оборудования, поскольку было сочтено, что будет дешевле доставить оборудование на месте. Усилия в этом направлении продолжаются.

6. Датское подразделение тылового обеспечения продолжало заниматься техническим обслуживанием автотранспортных средств, выполнять задачи материально-технического снабжения и обеспечения безопасности, главным образом безопасности штаб-квартир в Умм-Касре и Кэмп-Хоре и базы тылового обеспечения в Дохе.

7. Норвежское подразделение медицинского обслуживания по-прежнему обеспечивало работу медицинского пункта с палатой для госпитализации в Умм-Касре, обслуживающего штаб-квартиру и северный сектор, и пунктов первой медицинской помощи в штаб-квартирах центрального и южного секторов. Это подразделение также оказывало экстренную медицинскую помощь гражданским лицам, раненым в ДЗ. Правительство Норвегии сообщило мне о том, что оно намерено вывести это подразделение в конце октября. Я обратился к ряду государств с просьбой прислать замену, но пока это не дало результатов.

8. Что касается укрепления ИКМООНН в соответствии с резолюцией 806 (1993) Совета Безопасности от 5 февраля 1993 года, то, несмотря на энергичные усилия, не удалось выявить государство-член, которое было бы в состоянии предоставить оснащенный соответствующим образом мотопехотный батальон. Однако одно государство-член предложило выделить пехотный батальон, если Организация Объединенных Наций предоставит бронированные машины, тяжелые транспортные средства и другое оборудование. Обычно такое снаряжение является штатным для батальона, и закупка такого оборудования не предусмотрена в бюджете. Я поддерживаю контакты с одним правительством, которое сообщило о своей готовности выделить такое оборудование для батальона. Кроме того, правительство Кувейта согласилось построить два лагеря, в которых должно разместиться это подразделение, и предоставить их в распоряжение ИКМООНН бесплатно.

II. КОНЦЕПЦИЯ ОПЕРАЦИЙ

9. ИКМООНН по-прежнему была развернута в ДЗ таким образом, как было описано в предыдущих докладах (см. прилагаемую карту). В оперативных целях она разделила ДЗ на три сектора. Ее концепция операций основана на использовании баз патрулирования и наблюдения, наблюдательных пунктов, наземных и воздушных патрулей, групп по расследованию и поддержанию связи со сторонами на всех уровнях. ИКМООНН использует различные средства наблюдения, в том числе морскую РЛС для наблюдения за проливом Абдуллах, приборы ночного видения, бинокли большой разрешающей способности и видеокамеры. Кроме того, ИКМООНН использует глобальную систему определения координат для точного определения местоположения объектов на местности.

10. В письме от 12 мая 1993 года Постоянный представитель Кувейта сообщил мне о решении его правительства создать пограничную систему безопасности, включающую окоп, земляной вал и дорогу для патрулирования, вдоль всей сухопутной части размеченной границы между Кувейтом и Ираком. Осуществление этого проекта началось 12 июня, и к моменту представления настоящего доклада работа была почти завершена в южном и центральном секторах. Были построены четыре пункта пересечения, предназначенные для ИКМООНН, - по одному в каждом секторе и еще один на главной дороге около Сафвана. ИКМООНН будет периодически оценивать эту ситуацию в свете своих оперативных потребностей.

11. В Багдаде и Эль-Кувейте имеются отделения связи ИКМООНН; главный военный наблюдатель и другой старший персонал ИКМООНН поддерживали регулярные контакты с властями в обеих столицах. На местном уровне по-прежнему поддерживалась связь с полицией обеих сторон, и эти контакты были полезными при рассмотрении вопросов о нарушениях и жалоб. После того, как недавно на территории ДЗ было открыто кувейтское отделение связи, было достигнуто положение, когда у обеих сторон имеются пункты связи, из которых легко добраться до штаб-квартир ИКМООНН. Иракские власти также создали отделения связи на уровне секторов.

III. СИТУАЦИЯ В ДЗ

12. В течение рассматриваемого периода обстановка в ДЗ оставалась спокойной.

13. ИКМООНН отмечала три вида нарушений ДЗ: мелкие инциденты, связанные с вторжением военных на местности; пролеты военных самолетов; нарушения, связанные с ношением и применением оружия, помимо личного оружия, причем в большинстве случаев такие нарушения совершались полицейскими. В приведенной ниже таблице обобщаются данные о нарушениях, отмеченных ИКМООНН.

/...

	<u>Ирак</u>				<u>Кувейт</u>			
	<u>Наземные инциденты</u>	<u>Воздушные инциденты</u>	<u>Инциденты с применением оружия</u>	<u>Всего</u>	<u>Наземные инциденты</u>	<u>Воздушные инциденты</u>	<u>Инциденты с применением оружия</u>	<u>Всего</u>
Апрель	3	0	0	3	0	0	7	7
Май	1	0	0	1	2	0	2	4
Июнь	2	0	0	2	2	0	10	12
Июль	0	0	1	1	0	0	9	9
Август	0	0	1	1	0	0	2	2
Сентябрь	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>2</u>	<u>4</u>	<u>2</u>	<u>0</u>	<u>1</u>	<u>3</u>
Итого	<u>8</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>12</u>	<u>6</u>	<u>0</u>	<u>31</u>	<u>37</u>

Государства-члены, сотрудничающие с Кувейтом

Ответственная сторона не установлена

	<u>Государства-члены, сотрудничающие с Кувейтом</u>				<u>Ответственная сторона не установлена</u>			
	<u>Наземные инциденты</u>	<u>Воздушные инциденты</u>	<u>Инциденты с применением оружия</u>	<u>Всего</u>	<u>Наземные инциденты</u>	<u>Воздушные инциденты</u>	<u>Инциденты с применением оружия</u>	<u>Всего</u>
Апрель	2	1	0	3	0	7	0	7
Май	1	0	0	1	0	3	0	3
Июнь	0	0	0	0	0	5	0	5
Июль	0	0	0	0	0	3	0	3
Август	0	0	0	0	0	0	0	0
Сентябрь	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>0</u>
Итого	<u>3</u>	<u>1</u>	<u>0</u>	<u>4</u>	<u>0</u>	<u>18</u>	<u>0</u>	<u>18</u>

14. В течение отчетного периода ИКМООНН получила восемь письменных жалоб от Ирака и не получила ни одной от Кувейта. ИКМООНН расследовала каждую жалобу и направила результаты иракским властям. Эти жалобы касались обстрелов полицейских постов вблизи границы и нарушений воздушного пространства.

15. Значительная часть ДЗ еще не очищена от невзорвавшихся боеприпасов и того, что осталось после войны, особенно на иракской стороне границы. Частные компании, действующие по контрактам с правительством Кувейта, продолжали операции по расчистке на кувейтской стороне ДЗ и в настоящее время работают в районах вдоль границы. Иракские власти также продолжали использовать команды гражданских специалистов на территории ДЗ для разминирования невзорвавшихся боеприпасов и утилизации оборудования, пострадавшего в ходе войны. ИКМООНН была в курсе этой деятельности и внимательно следила за ней.

16. Следует отметить, что я предложил правительствам Ирака и Кувейта свое содействие в решении проблем, касающихся иракских граждан и их имущества, которое оказалось на кувейтской территории после демаркации границы. Правительство Кувейта сообщило, что эти иракские граждане не смогут остаться в Кувейте, и предложило выплатить компенсацию за их частную собственность и имущество. Оно обратилось с просьбой о том, чтобы нейтральная сторона, назначенная Организацией Объединенных

/...

Наций, провела в связи с этим оценку. Правительство Ирака, отвергая принцип переселения и выплаты компенсации, заявило, что оно не будет принимать никаких мер, которые могли бы вызвать спор или разногласия в Организации Объединенных Наций. Тем временем я подобрал опытного землемера, который в настоящее время проводит оценку стоимости частных иракских ферм в районе Сафвана и частного иракского имущества в Умм-Касре. Опираясь на его оценку и проведя консультации с правительствами Ирака и Кувейта, я намереваюсь определить размер компенсации. Кроме того, я готов содействовать процессу выплаты компенсации. Я обратился к обеим сторонам с просьбой проявлять максимальную сдержанность и сотрудничать в поиске мирного решения всех остающихся вопросов.

17. ИКМООНН продолжала оказывать техническую поддержку другим миссиям Организации Объединенных Наций в Ираке и Кувейте. В частности, она оказывала содействие Комиссии Организации Объединенных Наций по демаркации границы между Ираком и Кувейтом и координатору Организации Объединенных Наций по возвращению имущества из Ирака в Кувейт. ИКМООНН продолжала обеспечивать авиадиспетчерские услуги для всех самолетов Организации Объединенных Наций, действующих в этом районе.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

18. В своей резолюции 47/208 В от 14 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принять на себя обязательства в отношении финансирования ИКМООНН в размере, не превышающем 6 250 825 долл. США брутто (6 064 700 долл. США нетто) в месяц в течение четырехмесячного периода с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года. Исполнение этого решения зависит также от рассмотрения мандата этой миссии в Совете Безопасности и от предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

19. Если Совет Безопасности решит продлить мандат ИКМООНН на период после 9 октября 1993 года, то ежемесячная стоимость содержания этой миссии будет ограничена суммой, оговоренной в резолюции 47/208 В Генеральной Ассамблеи. Я представлю Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее доклад о любых дополнительных потребностях, связанных с содержанием миссии, если они возникнут. В этой связи следует отметить, что в своем письме от 17 июля 1993 года на мое имя Постоянный представитель Кувейта сообщил о решении его правительства покрыть две трети стоимости содержания ИКМООНН.

20. Невыплаченные начисленные взносы в специальный счет ИКМООНН за период с начала миссии до 31 августа 1993 года составили сумму 26,5 млн. долл. США.

V. ЗАМЕЧАНИЯ

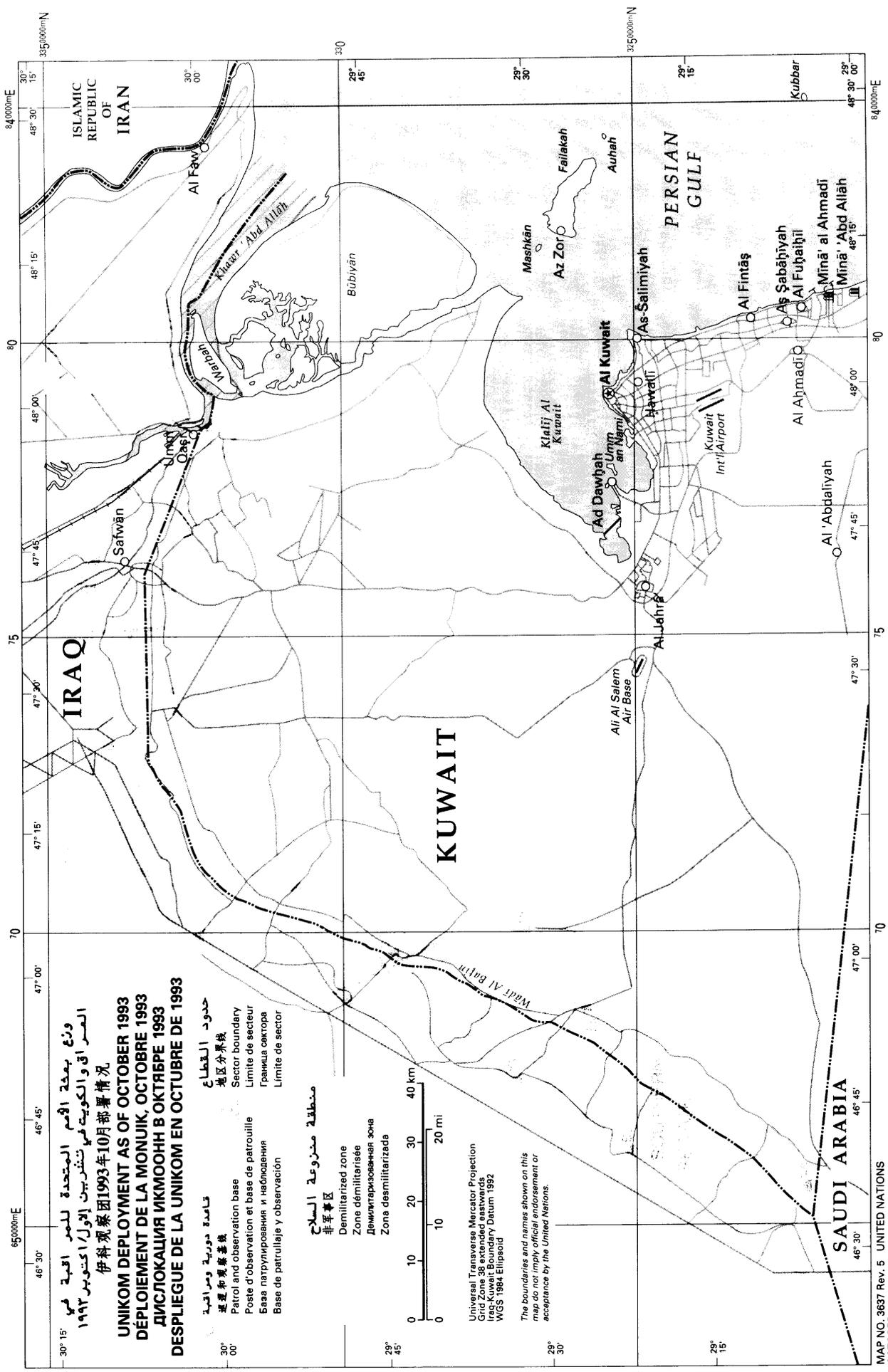
21. В течение последних шести месяцев в районе деятельности ИКМООНН обстановка была спокойной. Благодаря осуществлению тщательного наблюдения в этом районе и поддержанию постоянных контактов с иракскими и кувейтскими властями ИКМООНН сыграла свою роль в предотвращении инцидентов и принятии мер в связи с незначительными инцидентами, которые имели место. При выполнении своих обязанностей ИКМООНН пользовалась содействием обеих сторон.

22. Нынешняя спокойная обстановка на границе между Ираком и Кувейтом не должна заслонить собой тот факт, что напряженность сохраняется и полный мир в этом районе еще не восстановлен. В этих условиях присутствие ИКМООНН остается важным фактором стабильности на ирако-кувейтской границе. Поэтому я рекомендую продлить деятельность миссии на очередной шестимесячный период.

23. Я сожалею, что оказалось невозможным добиться более значительного прогресса в деле укрепления ИКМООНН. Это является отражением последней тенденции, в силу которой взносы на новые операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира все больше осуществляются в ущерб существующим операциям, особенно тем, которые проводятся в районах, где обстановка относительно спокойная. Кроме того, было очень трудно найти некоторые специализированные подразделения, и у меня возникли трудности с поиском замены для норвежского медицинского подразделения. Я, конечно, буду продолжать свои усилия по преодолению этих трудностей.

24. В этой связи я с признательностью отмечаю решение правительства Кувейта покрыть две трети бюджета ИКМООНН. Это значительно облегчит бремя государств-членов по содержанию данной миссии.

25. В заключение я хотел бы отдать должное главному военному наблюдателю и находящимся под его командованием мужчинам и женщинам за то, как они осуществляют возложенную на них трудную задачу. Они продемонстрировали высокую степень дисциплинированности и выдержки, снискав тем самым уважение себе, своим странам и Организации Объединенных Наций.

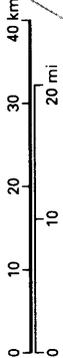


وزع وحدة الأمم المتحدة للبحر الجبلية في
المسراق والكويت في تشرين الأول/أكتوبر 1993
伊科观察团1993年10月部署情况

UNIKOM DEPLOYMENT AS OF OCTOBER 1993
DÉPLOIEMENT DE LA MONUIK, OCTOBRE 1993
ДИСЛОКАЦИЯ ИКМООН В ОКТАБРЕ 1993
DESPLIEGUE DE LA UNIKOM EN OCTUBRE DE 1993

حدود القطاع
地区分界线
Sector boundary
Poste d'observation et base de patrouille
База патрулирования и наблюдения
Base de patrullaje y observación

منطقة منزوعة السلاح
非军事区
Demilitarized zone
Зона демилитаризованная зона
Zona desmilitarizada



Universal Transverse Mercator Projection
Scale: 1:500,000
Iraq-Kuwait Boundary, Datum 1982
WGS 1984 Ellipsoid

The boundaries and names shown on this map do not imply official endorsement or acceptance by the United Nations.